



TXOSTENA / MEMORIA

04: EKONOMIA SUSTAPENeko, LANDA INGURUNEko ETA LURRALDE OREKAKO DEPARTAMENTUA

2016ko ekitaldian, departamentuko jarduera ardatz hauen inguruan antolatuko da; jarduera-ardatz horiei aurrekontu-programa hauek dagozkie:

01. PROGRAMA. ZERBITZU OROKORRAK

Programa honen funtzioen artean honako hauek azpimarratu behar ditugu: Departamentuko Zerbitzuek burututako jarduerak zuzendu, koordinatu eta kontrolatzea eta Lurralde Historikoko Sektorearen garapena sustatzea, berarekin lankidetzan eta, laguntza sozial eta ekonomikorik handiena lortzeko, beharrezko eginkizunak betez.

Informatikaren gailu Departamentuak behar duen garapena koordinatu egiten da, irizpide bateratuekin lan egiteko eta, aldi beran, teknika berriak eta behar dugun software berezia eskuratzen bultzatuz. IZFE, S.A enpresak emandako zerbitzuek gain, departamentuaren programa informiko bereziak HAZI Fundazioak beteko ditu, alde batetik, Autonomia Erkidegoko eta foru aldundietako erakundeen nahiz alorreko organismo eta elkarte profesionalen beharizan teknikoei erantzuna emateko, hain zuzen ere alor horrenberariazko ezaugarriak kontuan hartuz, eta, bestetik, Europako erakundeetatik ezarritako beharizun berriei ere erantzuna emanez, hainbat programatan datu base berriak ezartzera behartzen baitu aldian-aldian.

Bukatzeko aipatu behar da aurten ere, aurrekontu programa honetatik EITBri dirua ematen diogula SUSTRAIA telebista programa ematen jarrai dezan.

10 PROGRAMA. LK-LURRALDEAREKIKO KONPROMEZUA

Foru Aldunditik arduratsua den lurraldea garatzen lagundu nahi da iraunkortasunaren aldeko apustua egiten duena, ekonomiaren, gizartearen eta ingurumenaren alorretan sortzen zaizkion erronkei era proaktiboan aurre egiten diena, lankidetzako

04: DEPARTAMENTO DE PROMOCION ECONOMICA, MEDIO RURAL Y EQUILIBRIO TERRITORIAL

Para el ejercicio de 2016 la actividad del departamento, se estructura en los siguientes ejes de actuación que se corresponden con estos programas presupuestarios:

PROGRAMA 01. SERVICIOS GENERALES

Entre sus funciones destacan las de dirección, coordinación y control de las actividades desarrolladas por los distintos Servicios del Departamento, así como fomentar el desarrollo del Sector del Territorio Histórico, colaborando con el mismo y realizando las acciones precisas para lograr el mayor apoyo económico y social.

En materia informática se coordina todo el desarrollo de la misma en el Departamento, unificando los criterios e impulsando la implantación de nuevas técnicas y software específico. Además de los servicios informáticos prestados por IZFE, S.A., el Departamento desarrollará sus programas informáticos específicos a través de HAZI Fundazioa, al objeto de satisfacer dinámicamente necesidades técnicas comunes de las Administraciones, Autónoma y Forales, y de diferentes Organismos y Asociaciones Profesionales del Sector, por una parte, y responder a las exigencias comunitarias de establecimiento de nuevas bases de datos en los diferentes programas que se desarrollan en el sector por otra, todo ello teniendo en cuenta la idiosincrasia del mismo.

Para finalizar, señalar que se continúan destinando créditos para la emisión, por parte de EITB, del programa televisivo SUSTRAIA.

PROGRAMA 10. LK-COMPROMISO CON EL TERRITORIO

Desde la Diputación Foral se quiere contribuir a desarrollar un territorio socialmente responsable que apuesta por la sostenibilidad afrontando proactivamente sus retos económicos, sociales y medioambientales, por medio de las



estrategien eta alde askotako konpromisoaren bitartez, alderdi guztientzat balioa sortzen duten eta eraginkorrak diren irtenbideak eskainita, nabarmenak diren zein ukiezinak diren bere aktiboak kudeatuta eta aktibo horiek lurraldeari buruzko ikuspegi iraunkorrera begira antolatuta. Azken finean, gizarte kapitala eta lurraldea osatzen dutenen artean konfiantzazko harremanak sortzen dituen lurraldea.

Programa honen xedea da enpresen lehiakortasuna handitzea, hots, abantaila konparatiboak beti izatea, hartara inguru sozioekonomikoan kokapen jakin bat eskuratzeko, eusteko eta hobetzeko. Horrek hauen inguruko balioa eranstea dakar: pertsonen eta merkatuen beharrak asetzea eta gainditzea, eraginkorki.

Aurrerapena eta kohesioa eragin ditzakeen elementu estrategikoa da ezagutza dela ulertzen duen lurralde bat, halaber, egungo eta etorkizuneko gizartearen bereizgarria. Pertsonak dira, beraz, modelo berriaren giltzarri. Baina hori lurraldearen ikuspegia berri batetik begiratuta ulertu behar da, hots, helburua da ezagutzaren hirukia aberastea (hezkuntza, ezagutza eta berrikuntza), betiere, Lurraldea oinarritzko eragiletzat hartuko duen erronbo baten barruan.

Lurraldean hiru uztartuko dituen prozesua: giza kapitala, gizarte kapitala eta gizarte berrikuntza.

Ildo horretan, helburu nagusiak hauek dira: Gipuzkoa, ikasten duen lurraldea; Gipuzkoa, ekiten duen lurraldea eta, Gipuzkoa, gizarte mailan erantzulea den lurraldea, Gipuzkoa, enpresa sare eraldatzaile bat; eta, Gipuzkoa, lurralde kohesionatua.

Hau guztia, bere ingurunea kontuan harturik, lehian aritzeko berezko abantailak sorrarazi nahi dituen Lurralde bat bilatzeko. Eta, ekonomia- eta gizarte-garapena inoiz baino gehiago pertsonen talentuan oinarriturik dagoela oso garbi daukana, zeren eta herri-politika egokiekin batera sormena, berrikuntza eta jakintzaren gizartea baitira elementurik egokienak, eta gizartearen eta lurraldeen garapen iraunkor eta jasangarriaren alde egiten asko laguntzen dute

estrategias colaborativas y el compromiso multilateral, con soluciones eficientes que creen valor para todas las partes, gestionando los propios activos tangibles e intangibles y alineándolos hacia una visión sostenible del territorio. Un Territorio que genera capital social y relaciones de confianza entre quienes lo conforman.

Se pretende incrementar la competitividad de las empresas, es decir, mantener sistemáticamente ventajas comparativas que le permitan alcanzar, sostener y mejorar una determinada posición en el entorno socioeconómico. Lo que supone aportar valor: la capacidad de satisfacer o rebasar las necesidades de las personas y mercados; y hacerlo eficientemente.

Un Territorio que concibe al conocimiento como un elemento estratégico capaz de provocar progreso y cohesión social y que es el valor diferencial en la sociedad actual y futura. Donde las personas, por tanto, son las piedras angulares del nuevo modelo. Pero ello desde aproximación territorial, que hace que el triángulo del conocimiento (educación, conocimiento e innovación) se convierta en un rombo que incorpora al Territorio como agente esencial en ese proceso.

Un proceso que integra, en el Territorio, tres conceptos: el capital humano, el capital social y la innovación social.

En este sentido, los objetivos que se plantean son: Gipuzkoa, un territorio que aprende; Gipuzkoa, un territorio que emprende y Gipuzkoa, un territorio socialmente responsable. Gipuzkoa, una red empresarial transformadora; y, Gipuzkoa, un territorio cohesionado.

Todo ello orientado a convertir a Gipuzkoa en un Territorio que pretende construir sus propias ventajas competitivas en relación con su entorno. Y, que asume que el desarrollo económico y social está más que nunca basado en el talento de las personas donde la creatividad, la innovación y la sociedad del conocimiento, son elementos que junto a políticas públicas adecuadas, contribuyen al desarrollo sostenible y sustentable de las sociedades y los territorios.



Gipuzkoa, ikasten duen lurraldea: pertsonen ekarpenen uztarketa lurraldearen eta enpresen garapenean sustatzea.

Gipuzkoa, ekiten duen lurraldea: negozio-ideia berriak garatzen laguntzea: ekintzaileei laguntza guztia ematen zaie beren proiektuak definitu eta zehaztu ditzaten. Babestea eta bultzatzea emakume ekintzaileak bere enpresak sortzeko prozesuetan, edozein jardura ekonomikoan eta/edo negozioa. Laguntzea enpresak sortu eta garatzeko prozesuetan. Horretarako, mikroenpresak finkatu eta modernizatzeko proiektuen garapena sustatzen da enpresak abian jartzeko eta finkatzeko fase kritikoetan (lehenengo 2 eta 5 urteen artean). Enpresa berriak sortzen laguntzeko programa. Gipuzkoan oinarri teknologikoko edo berritzaileko enpresa berriei laguntzeko programa. Enpresa horiek hazkundeko aukera handiak edota negozio-eredu eskalagarria izan behar dute, helburu hauetako proiektuak dituztela: jakintza eskuratu eta garatzea, tresneria erosi eta berariazko inbertsioak egitea, merkatuak irekitzea, harreman sareak sortzea eta finantzaketa lortzea. Enpresen lehiakortasuna sustatzea finantzaketa eredu berrien bidez. Gipuzkoa Enpresa eta Berrikuntza Zentroen (BERRILAN eta SAIOLAN) eta Enpresa Leihatilaren Zerbitzua indartzea.

Gipuzkoa, enpresa sare eraldatzaile bat: Kudeaketa aurreratuko ereduarekin lotuta dauden kudeaketa hobetzeko proiektuak laguntzea. Enpresa eredu eraldaketa sustatu nahi da. Lurraldearen premiak asetzea harreman berritzaileen bitartez. Enpresen arteko lankidetzak prozesuak sustatzea osagarri diren enpresak batuz eta sendotasunak indartuz lehiakortasuna areagotzeko. Enpresak ahalbidetzea ingurunearen aldaketek aurre hartzeko, bere ingurune lehiakorra hobeto menperatzeko, erabakiak hartzeko orduan arriskuak ekiditzeko, berrikuntza bideratzeko produktura edo negozio eredura eta aukerak identifikatzaeko. Enpresen bideragarritasunean eta iraunkortasunean eragingo duten lehiakortasuneko ekintzen garapena sustatzea. Enpresen lehiakortasuna sustatzea finantzaketa eredu berrien bidez. Deusto

Gipuzkoa, un territorio que aprende: promover la integración de las aportaciones de las personas en el desarrollo de las empresas y el territorio.

Gipuzkoa, un territorio que emprende: acompañamiento al desarrollo de nuevas ideas de negocio, facilitando a las personas emprendedoras todo el asesoramiento que necesiten para la definición y concreción de sus proyectos. Acompañar y potenciar los procesos de creación de empresas promovidos por mujeres en cualquier tipo de actividad económica y/o de negocio. Acompañamiento en el proceso de creación y desarrollo empresarial, impulsando para ello el desarrollo de proyectos de consolidación y modernización de microempresas en sus fases críticas de puesta en marcha y consolidación. (entre los 2 y los 5 primeros años). Programa de apoyo a la creación de nuevas empresas. Programa de apoyo a Nuevas Empresas guipuzcoanas de Base Tecnológica y/o innovadora que presentan unas grandes posibilidades de crecimiento y/o un modelo de negocio escalable, a través de proyectos que supongan la adquisición y desarrollo de conocimiento, adquisición de instrumental e inversión específicos, acceso a mercados, conformación de red de contactos y acceso a la financiación. Promover la competitividad de las empresas a través de nuevos modelos de financiación. Así como el reforzamiento de los Centros de Empresa e Innovación en Gipuzkoa (BERRILAN y SAIOLAN) y el Servicio de Ventanilla Empresarial.

Gipuzkoa, una red empresarial transformadora: apoyar proyectos de mejora de la gestión alineados con el Modelo de Gestión Avanzada. Promover la transformación de los modelos empresariales. Satisfacer las necesidades del territorio a través de relaciones innovadoras. Promover procesos de cooperación interempresarial que articulen complementariedades y potencien fortalezas para incrementar capacidades competitivas. Capacitar a las empresas, para anticiparse a los cambios del entorno, dominar mejor el entorno competitivo, evitar riesgos en la toma de decisiones, dirigir la innovación hacia el producto o modelo de negocio e identificar oportunidades. Promover el desarrollo de acciones de competitividad que redunden en la viabilidad y sostenibilidad de las



Fundazioa. ORKESTRA Lehiakortasun institutua. Ikerketa eraldatzailea bultzatzea eta Lurraldearen lehiakortasuna eta garapena aztertzea.

Gipuzkoa, lurralde kohesionatua: Tokian tokiko garapena sustatzea, gizarte eta ekonomia alorreko garapenera bideratutako lankidetzak deszentralizatuko estrategia egokitzat hartzen da.

Guzti hau, Gipuzkoa lurralde lehiakor eta sozialki eta ekonomikoki kohesionatua den lurralde gisara (balio erantsia ematen duten baliabide baliotsuak sortzeko gai dena, herritarrentzat partekatutako balio sozial batean eraldatuz) aurkeztuz, talentu (bertokoa eta kanpokoa) eta inbertsioen garapena eta erakarpina sustatzeko ekintzen garapenarekin osatuko litzateke.

Ekonomiaren eta enpresa lehiakortasunaren sustapena: Enpresa sarearen sendotzearen eta dibertsifikazioaren bidez lurraldearen lehiakortasunaren handitzean eragitea.

Eta laguntzarako funtsezko azpiegiturak indartzuz: Gipuzkoako Parke Teknologikoa, Basque Culinary Center eta Ficoba Fundazioa.

11. PROGRAMA. ESKULANGINTZA SEKTOREAREN SUSTAPENA

Gipuzkoako Foru Aldundiak, Ekonomia Sustapeneko, Landa Inguruneko eta Lurralde Orekako Departamentuaren bidez, eskulangintza modu integralean eta dinamikoan hartu behar dela dio, hau da, sorkuntza, ekoizpena eta banaketa aintzat hartuta, dela tradiziozkoa izan, dela garaikidea izan.

Eskulangintzako produktuek, bilakaera historikoan, ezaugarri multzo bat izan dute, eta ezaugarri horiek eratzen dituzte komunitateen eta herrien kultura ondarea eta identitatea, eta lotura bat dute tradizioarekin eta berrikuntzarekin, lengoaiarekin eta estetikekin.

Gipuzkoa, horregatik, estrategia bat eramatean ari da aurrera eskulangintzaren sektorearentzat, helburutzat hartuta etorkizun iraunkor bat, soziala eta ekonomikoa, sektoreko harreman eredu

empresas. Promover la competitividad de las empresas a través de nuevos modelos de financiación. ORKESTRA Instituto Competitividad. Impulsar una investigación transformadora y el estudio de la competitividad y el desarrollo territorial.

Gipuzkoa, un territorio cohesionado: Promover el desarrollo local como una estrategia idónea de cooperación descentralizada orientada al desarrollo económico-social.

Todo lo cual se vería complementado con el desarrollo de acciones que presentando a Gipuzkoa como un territorio competitivo y cohesionado social y económicamente (capaz de generar recursos valiosos que aportan valor añadido; transformándolo en un valor social compartido para el conjunto de su ciudadanía) promuevan la atracción y desarrollo de inversiones y talento propios y ajenos.

Promoción económica y de la competitividad empresarial: Incidir en el incremento de la competitividad del territorio a través del fortalecimiento y diversificación del tejido empresarial.

Y, el refuerzo de infraestructuras de apoyo clave como: Parque Tecnológico de Gipuzkoa, Basque Culinary Center y Fundación Ficoba

PROGRAMA 11. PROMOCIÓN DEL SECTOR ARTESANAL

La Diputación Foral de Gipuzkoa, desde el Departamento de Promoción Económica, Medio Rural y Equilibrio Territorial, entiende que la artesanía debe entenderse de forma integral y dinámica, es decir, desarrollar la creación, la producción y la distribución, tanto en su visión tradicional como contemporánea.

En el devenir histórico los productos artesanales reúnen un conjunto de características que conforman el patrimonio y la identidad cultural de las comunidades y pueblos, vinculando tradición e innovación, lenguajes y estéticas.

Gipuzkoa, por ello, está desarrollando una estrategia para el sector artesanal con el objetivo de un futuro sostenible social y económico basado en nuevos modelos de relación en el



berrietan oinarritua. Eredu horien helmugak honako hauek izango dira: lankidetzak, antolakuntza eta sustapena; alegia, eskulangintzaren ikuspegi soziala, kulturala eta ekonomikoa integratuko dituztenak.

Horretarako, eskulangintzaren askotariko adierazpideak sustatu nahi ditu: tradizioaren zentzua, bereizketaren zentzua, komunitate edo lurralde bateko kide izatearen sentimendua, birdefinizioa eta etorkizuna, berrikun-tzaren bitartez.

Da eskulangintza bat bokazioz gozaten dena, esperimentazio sortzailetik abiatuta produktuei kalitatea eta identitatea gehitzen dizkiena, eta, pertsonalizazioaren bitartez, merkatuarekiko konfiantza harremanak bilatzen dituena. Da eskulangintza bat balio kultural propioetatik sortzen duena eta jakintza eskualdatzen duena, eta produktu espezifiko batzuetatik merkatu baten behar instrumental eta kulturei erantzuten duena.

Gure errealitate jakinetik begiraturik, sektorearen ezaugarria da enplegu espezializatu bat sortzen duela, inbertsio apal samarrekia, baina etorkizuna gero eta lotuago duena beste jarduereremu batzuei, hala nola kultura edo landa turismoari, baita jarduera ekonomikoaren beste ulkerak ere: zuzeneko harremana pertsonekin (hornitzaileak eta bezeroak).

Da sektore bat erronka jakin batzuk dituena: merkaturatze lana hobetzen ikastea, eta elkartegintza nahiz lankidetzak sustatzea.

Helmuga ere oso zehatza du: gure benetako nortasun ezaugarriak baloratzea eta ezagutzea, ingurumen iraunkortasuna eta soziala, zeren eta kultura-identitateen konplizitatea bilatzen baitu, eta tradizioa bere gain hartzea, etorkizunerako palanka bat bezala.

Ildo honetan, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta sektoreak berak, konpromisoa dute eskulangintza agerian jar dadin; hau da, gizarteak begiratzeko eta aintzat hartzeko moduan susta dadin, ospe oneko eta kalitateko ingurune profesional batean koka dadin, eta sektorearen bideragarritasun ekonomikoa gara dadin.

sector orientados a la cooperación, organización y promoción; que integren los enfoques social, cultural y económico de la Artesanía.

Y, ello, queriendo promover las diferentes expresiones de la artesanía: sentido de tradición, sentido de la distinción, sentimiento de pertenencia a una comunidad o a un territorio, redefinición y futuro a través de la innovación.

Una artesanía que se disfruta por vocación, incorporando calidad e identidad en los productos desde la experimentación creativa; y, que busca, a través de la personalización, relaciones de confianza con el mercado. Una artesanía que crea y transfiere conocimiento desde unos valores culturales propios, y que desde unos productos específicos responde a necesidades instrumentales, y culturales de un mercado.

Desde nuestra realidad concreta, se trata de un sector caracterizado por la generación de un empleo especializado con una inversión relativamente baja pero con un futuro cada vez más ligado a otros ámbitos de actividad como el turismo cultural y/o rural así como de entender la actividad económica: relación directa con las personas (proveedoras y clientela).

Se trata de un sector que tiene ante sí unos retos concretos: aprender a mejorar la comercialización, potenciar el asociacionismo y la cooperación.

Y, con un horizonte muy concreto: valorar y conocer nuestras verdaderas señas de identidad, la sostenibilidad medioambiental y la social ya que busca la complicidad de las identidades culturales y asumir la tradición, como una palanca para el futuro.

En este sentido, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el propio sector, están comprometidos en promover su visibilidad, es decir, promover en el modo en que se contempla y se aprecia por la sociedad, ubicarla en un entorno de profesionalidad, prestigio y calidad; y, a desarrollar su viabilidad económica.



Horretarako, jarduera ildo batzuk garatu behar dira, helburutzat harturik: eskulangintza sektorearen ospea eta ikusgaitasuna gehitzea, baita desagertzeko arriskuan dauden eskulangintzako jarduera tradizionalak zaintzea ere; eskulangintzako elkartegintza sustatzea; baterako jarduera proposamenak garatzea, eskulangintzaren eta turismoaren arteko garapen lokal eta endogenoa bilatuz; eskulangintza azokak berregituratzea, profesionalizatzea eta sustatzea.

Beste hitz batzuetan esanda, sustatuko da sektore bat alderdi hauek txertatzen jakingo duena: egokitzapena, irisgarritasuna, irudia eta lehia.

Ahalegin berezia egingo da Eskulangintzaren Erroldaren berrantolaketa bultzatzeko, eskulangintzari lanbide moduan eta sozialki balio handiagoa eman nahian

20. PROGRAMA ZIENTZIA, TEKNOLOIA ETA BERRIKUNTZA SUSTATZEA

2015-2019 Kudeaketa Plan Estrategikoaren arabera, Foru Gobernuaren 18. helburua da Gipuzkoa Europa mailan I+G arloko eskualde aitzindari gisa kokatzea. Horretarako, beharrezkoa da Lurraldeko ikerketaren azpiegitura sustatzea, handitu dadin, batez ere RIS3 estrategian lehenetsuna daukaten arloetan.

Gipuzkoako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Sareari laguntzea

Gipuzkoako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Sarea osatzen duten agenteak jakintza sortzen eta aplikatzen saiatzen diren irabazi asmorik gabeko erakundeak dira. Sarean, bada, unibertsitateak, teknologia zentroak, enpresetako I+D unitateak, ospitaleak, BERC-ak, ikerketa kooperatiboko zentroak eta beste agente batzuk daude, horiek baitira Gipuzkoan berrikuntza sistemari oinarria ematen diotenak.

Gipuzkoako Foru Aldundiak ikerketa sare hau sustatu du aspaldian, une bakoitzeko egoerara balorazio irizpideak eta laguntzak egokituz. Ikerketak eta garapenak, izan ere, ez dute une

Para ello se van a desarrollar líneas de actuación orientadas a promover: a incrementar el prestigio y la visibilidad del sector artesano que incluye la preservación de actividades artesanales tradicionales en peligro de desaparición; la potenciación del asociacionismo artesanal; el desarrollo de propuestas de actuación conjunta, bajo el concepto del desarrollo local/endógeno, entre la artesanía, el turismo; y la reformulación, profesionalización y potenciación de las ferias de artesanía.

En otras palabras, se va a promover un sector artesanal que sepa incardinar: la adecuación, la accesibilidad, la imagen y la competencia.

Y, se va a realizar un esfuerzo específico a la valoración y reconocimiento social y profesional del sector a través del proceso de redefinición del Registro de Artesanía.

PROGRAMA 20. PROMOCIÓN DE LA CIENCIA, LA TECNOLOGIA Y LA INNOVACION

Tal y como se especifica en el objetivo 18 del Plan Estratégico de Gestión 2015-2019, una de las metas de este Gobierno Foral es posicionar a Gipuzkoa como región puntera en materia de I+D a nivel europeo. Para ello, es necesario apoyar a la infraestructura investigadora del Territorio, para que se mantenga y crezca, especialmente en los ámbitos considerados como prioritarios en el marco de la estrategia RIS3.

Apoyo a la Red guipuzcoana de Ciencia, Tecnología e Innovación

La Red guipuzcoana de Ciencia, Tecnología e Innovación está formada por agentes sin ánimo de lucro que dedican sus esfuerzos a generar y aplicar conocimiento. Esta Red integra a las Universidades, a los Centros Tecnológicos, a las Unidades de I+D de las empresas, a los Hospitales, a los BERCs, a los Centros de Investigación Cooperativa y a otros agentes, que constituyen la base sobre la que se asienta el sistema de innovación en Gipuzkoa.

La Diputación Foral de Gipuzkoa ha venido apoyando a esta Red de Investigación a lo largo de los años, adaptando los criterios de valoración y las ayudas a las circunstancias de cada



jakineko ahalegina izan behar, luzaroan eutsi beharrekoak baizik.

2014 urteko deialdian lau proiektu mota bultzatu ziren: Enpresako I+G Unitateek sareko beste zentroekin batera egindako proiektuak. Enpresetako I+G unitate berriak sortzeko proiektuak. Ekipamendu aurreratua erosteko inbertsio proiektuak. I+G proiektuak, biozientzian, manufacturing aurreratuan, mikro eta nanoteknologian eta energia berrien arloan.

2015. urtean, antzeko deialdiarekin jarraitu da.

2016. urtean ekintza horrekin jarraitu nahi da eta programa gauzatzeko aurrekontua handituko da. Horrela diruz lagundutako proiektu kopurua egokiagoa izaten saiatuko da.

Fellows Programa: bere helburua da hainbat ikertzaile geureganatzea, nazioarteko prestakuntza eta Euskal Herriarekiko nolabaiteko lotura dutenak. Ikertzaile horiek Gipuzkoako zentro bateko ikerketa talde bati atxikiko zaizkio, eta haien kontratazioa Foru Aldundiaren laguntzaz finantzatuko da.

DIPC Fundazioari ekarpena: Gipuzkoako Foru Aldundia DIPC Funda-zioaren fundatzaileetako bat da Eusko Jaurla-ritzarekin, Euskal Herriko Unibertsitatearekin, Donostiako Udalarekin eta Kutxarekin batera.

Fundazioaren estatutuen arabera, fundatzaileak urteko aurrekontuaren arabera ezarritako ekarpena egiteko konpromezua hartzen dute.

NanoBio: Gipuzkoari eta Europari modu berezian interesatzen zaizkien bi arlo bultzatu nahi dira. Arlo horiek nano eta bioteknologiak dira.

Zahartzea: Zahartze arloko ikerketa bultzatu nahi da Biodonostia Institutoarekin elkarlanean

Asociación para la integración y validación de subsistemas eólicos mediante ensayos avanzados "windbox": Saiakuntza aurreratuen bitartez azpisistema eolikoak integratu eta balioztatzeko

momento.

En 2014 se puso en marcha una convocatoria para apoyar: Proyectos presentados por las Unidades de I+D empresarial a realizarse en colaboración con otros centros de la Red. Proyectos de creación de nuevas Unidades de I+D empresarial. Proyectos de inversión en equipamiento avanzado para todos los centros de la Red. Proyectos de I+D en cuatro áreas concretas: biociencias, manufacturing avanzado, micro y nanotecnologías y nuevas energías.

En 2015, se continuó con una convocatoria similar.

Para 2016 se espera seguir con esta actuación, incrementando la cantidad destinada al programa. Se intentará así llegar a un número más adecuado de proyectos.

Programa Fellows: tiene como objetivo la captación de personas investigadoras que tengan formación internacional y relación con el País Vasco. Estas personas se incorporarán a un grupo de investigación de un centro guipuzcoano y su contratación se financiará con la ayuda de Diputación.

Aportación DIPC: La Diputación Foral de Gipuzkoa es miembro fundador del DIPC, junto con el Gobierno Vasco, la Universidad del País Vasco, el Ayuntamiento de San Sebastián y la Kutxa.

Según los Estatutos de la Fundación, los entes fundadores asumirán el compromiso de contribuir con las unidades de aportación presupuestaria que les correspondan de acuerdo con el Presupuesto anual de la Fundación.

NanoBio: Apoyo al desarrollo de dos áreas de especial interés para Gipuzkoa y para Europa como son las nano y biotecnologías.

Envejecimiento: Impulso a la investigación en el ámbito del envejecimiento en colaboración con el Instituto Biodonostia

Asociación para la integración y validación de subsistemas eólicos mediante ensayos avanzados "windbox": Apoyo a la construcción y puesta en marcha de un centro para la



zentro bat eraiki eta abian jartzea bultzatu nahi da.

integración y validación de subsistemas eólicos mediante ensayos avanzados.

21. PROGRAMA. INTERNAZIONALIZAZIO JARDUKETA SUSTATZEA

PROGRAMA 21. PROMOCIÓN DE LA INTERNACIONALIZACIÓN

Gipuzkoak leku erakargarria izan nahi du jarduera ekonomikoaren eta pertsonen garapenerako eta, hori dela eta, jakintzan eta berrikuntzan, eta gizarte nahiz lurralde eredu iraunkor eta barnehartzailean oinarritutako ekonomia lehiakorraren alde egiten du.

Gipuzkoa pretende convertirse en un espacio atractivo para el desarrollo de la actividad económica, y de las personas, que apuesta por una economía competitiva basada en el conocimiento, la innovación y la internacionalización, en un modelo social y territorialmente sostenible e inclusivo.

Helburu horrekin, jarduketa-ardatz hauek diseinatuko dira: bultzatzea kanpora irekitako jakintzaren ekonomia bat, talentuari, garapen teknologikoari, berrikuntzari, ekintzailetasunari eta partaidetzari esker Gipuzkoako sare ekonomikoa nabarmentzen duena.

Para ello se diseñan las actuaciones que apuestan por una economía del conocimiento abierta al exterior, que diferencie al tejido económico guipuzcoano sobre la base del talento, el desarrollo tecnológico, la innovación, el emprendizaje y la participación.

Eta hori guztia norabide estrategiko garbi baten barruan: lantzea ekonomia ireki bat, erabat lehiakorra eta sozialki berdintasuneko. Merkatu orokorrak eskaintzen dituen aukerak aprobetxatu nahi dira, Gipuzkoako enpresak kanpoalderantz ireki daitezen sustatuz. Horrela jasotzen da Gipuzkoako Foru Aldundiko Kudeaketa Plan Estrategikoko 16. helburuan. Honela dio: lurraldeko enpresei nazioartekotzen laguntzeko behar duten sostengua eta babesa ematea, nazioartekotzea baita garapenerako eta hazkunderako "lerro nagusia", barne hartuz, produkzioa inplementatzen eta nazioartean produktuak merkaturatzen laguntzea, enpresen arteko kooperazioa, misio komertzialetan lagun egitea eta beste ekintzak batzuk bideratzea.

Todo ello, con una orientación estratégica clara: desarrollar una economía abierta, altamente competitiva y socialmente igualitaria. Se considera aprovechar las oportunidades del mercado global, fomentando la apertura exterior de las empresas guipuzcoanas. Así se recoge en el Plan Estratégico de Gestión 2015-2019 de la Diputación Foral de Gipuzkoa, que en su Objetivo 16 se señala la ayuda, impulso y acompañamiento en la internacionalización a las empresas del Territorio, entendida como "línea maestra" para el desarrollo y crecimiento, incluyendo ayudas a la implantación productiva, lanzamiento internacional de productos, cooperación entre empresas, acompañamiento en misiones comerciales así como otras acciones.

Inguruko merkatu europarrak geldituta dauden une honetan, Gipuzkoako enpresen negozioa mantendu eta handitzeko oso garrantzitsua da susperraldian dauden kanpoko merkatuetara irekitzea.

En una situación de estancamiento de los mercados vecinos europeos, la apertura a los mercados exteriores emergentes se considera muy relevante para el mantenimiento y aumento del negocio de las empresas guipuzcoanas.

Kontuan hartutako ekintzak ondorengoak dira: Gipuzkoako enpresak kanpora atera daitezen sustatzea, Gipuzkoako enpresek garatutako produktu berrien merkaturatze jarduerak laguntzea, kanpoko merkatuek eskatutako baldintzak kontuan hartuz eta baldintza horietara egokitzuz, Gipuzkoako enpresak kanpora atera daitezen sustatzea, Lurraldeko enpresei laguntzea, bereziki ETEei, Gipuzkoarentzat interesgarriak diren herrialdeetan ekintza komertzialak gara ditzaten,

Las acciones consideradas son: fomentar la presencia de las empresas de Gipuzkoa en el exterior, apoyar la comercialización exterior de nuevos productos desarrollados por las empresas guipuzcoanas, adaptándolos a los requerimientos de los mercados exteriores a los que desea dirigirse, fomentar la presencia de las empresas de Gipuzkoa en el exterior, acompañar a las empresas del territorio, especialmente Pymes, en sus acciones comerciales en países de interés



kanpoko merkatuetara irekitzearen garrantzia hedatu eta sustatzen duten hainbat sare, foro eta beste ekintzetan partaidetza aurrera eramatea.

Internazionalizazioa bultzatzea: lehentasunez enpresa ETEa gipuzkoarrei beraien internazionalizazioan laguntza ematea, enpresen atzerriko ezarpen produktiboak sustatu eta bultzatuz; baita ere enpresek sortutako produkto berriak saldu eta nazioartean merkaturatzea.

Diruz lagundu daitezkeen jarduerak dira, ezarpen produktiboen kasuan, bolumen eta garrantzi jakineko inbertsio proiektuak.

Produktu Berriak Nazioartean Merkaturatzean, kontuan izaten da Gipuzkoako enpresek, ETEA-entzako lehentasunarekin, egiten dituzten produktu berriak saltzeko eta nazioartean merkaturatzeko ekintzak sustatzea.

Gipuzkoako enpresa txiki eta ertainentzat laguntza, trakzioa duten enprekin lankidetzan aritzeko: internazionalizazioa sustatu eta Gipuzkoako enpresa txiki eta ertainak kanpora irekitzea trakzioa dakarten entitateekin lankidetzan. Lankidetzako ekintza horiek, entitate traktoreak burutzen dituzte. Entitate traktoretzat joko dira: enpresa handiak, nazioarteko enpresak, Gipuzkoako Ganbara edota Zientzia eta Teknologia Euskal Sareko ZTES agenteak, internazionalizaziora bideratutako ekintzak dituztenak (kontuan hartu gabe 221/2002ko Dekretua ZTESeiko oinarri arautzaileak eguneratzen dituenaren 15. artikulua). Gipuzkoako ETE-en gutxieneko kopuru batek parte hartuko du, eta ekintza burutzen duen entitate traktorak lagundu eta trakzionatuko ditu, helburu diren merkatuetan.

Diru laguntzaren xede diren jarduerak ondorengoak dira: traktore buru den entitatearen aholkularitza, elkarkidetzak eta kanpoko merkatuei irekitzeko egiten dituzten ekintzei laguntza, hala nola ekintzen partaidetza, ETE-ei laguntzea beraiekin izanaz ekintza hauetan, enpresa buru diren merkaturatze sareen internazionalizazioa, gure lurraldera atzerriko taldeak ekartzeko aukera eta beste batzuk ETEak kanpoko merkatuei hurbiltzea laguntzeko bideratzen direnak.

para el Territorio, participar en redes, foros y actuaciones que fomenten la difusión e importancia de avanzar en la apertura al exterior del territorio.

Apoyo a la Internacionalización: apoyar preferentemente a las empresas PYMES guipuzcoanas en su internacionalización a través del fomento y la promoción de implantaciones productivas en el exterior, así como la comercialización y el lanzamiento en el mercado internacional de nuevos productos.

Las actuaciones subvencionables consisten en el caso de las implantaciones productivas, en proyectos de inversión de cierto volumen e importancia.

En el lanzamiento internacional de nuevos productos, se considera las acciones para la comercialización y lanzamiento en el mercado internacional de nuevos productos por parte de las empresas guipuzcoanas, preferentemente PYMES.

Ayudas a las Pymes de Gipuzkoa para la cooperación con empresas tractoras: fomentar y promocionar la internacionalización y la apertura exterior de las Pymes de Gipuzkoa en cooperación con empresas tractoras. La acción en cooperación es liderada por una entidad tractora que pueden ser grandes empresas, empresas internacionalizadas, la Cámara de Gipuzkoa o agentes de la Red Vasca de Ciencia y Tecnología RVCT, que cuenten con acciones orientadas a la internacionalización (excepto las incluidas en el artículo 15 del Decreto 221/2002 donde se actualizan las Bases de la RVCT). Participarán un mínimo de Pymes guipuzcoanas que serán apoyadas y traccionadas por la entidad líder tractora en los mercados objetivos.

Las actuaciones subvencionables consisten en asesoramiento a las Pymes por parte de la entidad líder tractora, apoyo a acciones de cooperación y apertura como participación en eventos, acompañamiento a Pymes, internacionalización de redes de comercialización de las tractoras, atracción de grupos extranjeros y otras que se orienten a apoyar a las Pymes en su acercamiento a mercados exteriores.



Misio komertzialak: Gipuzkoako enpresak laguntzea, gure lurraldearen ekonomi sarearentzat interesgarriak diren merkatuetara gerturatzeko jardueretan.

Internazionalizazioko beste jarduera batzuk: Sareak, foroak, topaketak, azokak, ...

NEP (Nazioartekotzearen Euskal Patzuergo-ko) partaidea baita ere internazionalizazioari buruz interesgarri diren beste foro eta ekintzetan partaidetza.

22. PROGRAMA. BERRIKUNTZA DIGITALA

Gipuzkoako Foru Aldundiak Kudeaketa Plan Estrategikoa diseinatzerakoan “Gipuzkoa, Lurralde lehiakorra, inteligentea,...” kontzeptuarekin hasten da. Hain zuzen ere erronka honi erantzuteko aurrekontu programa honekin bultzatu nahi da, besteak beste, EIKTak (Elektronika, Informazio eta Komunikazio Teknologiak) modu intentsiboan eta eraginkorrean erabiltzea.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren Kudeaketa Plan Estrategikoaren helburu nagusienetako bat ekonomiaren erreperazioa finkatzea da, expresen lehiakortasuna sendotuz. Horretarako gure enpresa-ehunaren eraldaketari lagundu behar diogu, enpresa gipuzkoarraren eredu lehiakor eta Industria 4.0 ereduari erantzungo dion enpresa eredu aurreratu baterantz jo dezan.

Legaldi honetan Gipuzkoako Foru Aldundiak bultzatu nahi duen lehen egitismo estrategikoa Ekonomia Suspertzen Laguntzeko Plana da. Bere helburua hau da: Gipuzkoako enpresei laguntzea hobekitzeko, produktu, zerbitzu eta kalitateko enplegu berriak sortzen, industriari eta gainerako sektoreei gure ekonomiaren etorkizuneko erronkei aurre egiten

Horretarako Gipuzkoa lurralde inteligente bilakatzea bultzatuko da (Smart Gipuzkoa), EIKT teknologiak aplikatuz eta industria (industria 4.0) eta enpresa zerbitzu aurreratuak sustatuz. (Xedea: maila teknologiko ertaina eta ertain/handia duten enpresen presentzia sustatzea). Askotariko

Misiones comerciales: Apoyo a las empresas guipuzcoanas en su acercamiento a mercados de interés para el tejido económico guipuzcoano.

Otras actuaciones de internacionalización: Redes, foros, encuentros, ferias, ...

Participación en el CVI (Consortio Vasco de Internacionalización) así como en otros foros y acciones de interés en relación a la internacionalización.

PROGRAMA 22. INNOVACION DIGITAL

La propia formulación de la visión de la Diputación Foral de Gipuzkoa en su Plan Estratégico se inicia con el concepto de “Gipuzkoa, Territorio competitivo, inteligente, ...”, es precisamente el abordar este reto a partir, entre otras tecnologías, del uso intensivo, eficaz y eficiente de las TEICs (Tecnologías Electrónicas y de la Información y Comunicación) lo que se pretende impulsar con el presente programa presupuestario.

Uno de los principales objetivos del Plan Estratégico de Gestión de la Diputación Foral de Gipuzkoa es el de apuntalar la recuperación económica, reforzando la competitividad de las empresas, para ello pretendemos acompañar la transformación de nuestro tejido empresarial hacia un modelo de empresa guipuzcoana competitiva, un modelo de empresa avanzada que responda al modelo de Industria 4.0.

El primero de los proyectos estratégicos que pretende impulsar la Diputación Foral de Gipuzkoa en la presente legislatura es el desarrollo de un Plan de Apoyo a la Recuperación Económica, con el objetivo: Apoyar a las empresas guipuzcoanas a ser mejores, crear nuevos productos, servicios y empleo de calidad, acompañando a la industria y el resto de sectores para afrontar los retos de futuro de nuestra economía.

Y uno de los objetivos para lograrlo es el de impulsar la transformación de Gipuzkoa en un Territorio inteligente (Smart Gipuzkoa), mediante la aplicación de las TEIC e impulsando la industria (industria 4.0) y los servicios empresariales avanzados. (Meta: Aumentar la



adierazpideak sustatu nahi ditu:

1.- Estrategia digital berri bat diseinatzea EIKT teknologiak integratzeko ekonomian eta gizartean, erosketa publiko berritzailea bultzatuz, proiektu pilotuak inplementatuz eta sektoreko enpresetan I+G bultzatuz, beste neurri batzuen artean.

2.- Gipuzkoa 4.0 – MIKRO. Enpresa txikien suspertzea azeleratzea, lehiakorrago izateko eraldatzen lagunduz, EIKT teknologiak zentzuz eta efizientziaz erabiliz.

3.- Gipuzkoa 4.0 – “Smart Gipuzkoa”. Lurralde inteligentearen eredu partekatua bultzatzea, baliabide publikoak eraginkortasunez eta efizientziaz erabiltzen direla segurtatuko duen eredu bat, lurraldearen jasangarritasunari eta orekari eusten lagunduko duena, berrikuntza publiko/pribatuan oinarritutako ekosistema berri bat sortuko duena, gure enpresek jarduera ekonomiko berria eta kalitateko enplegua sortu ahal ditzaten.

Zeharkako aktuzio eremua da, Foru Aldundiko departamentu bakoitzak eta Gipuzkoako udal guztiak kontzeptu honekin integratzen diren kudeaketa alorrak dituztelako. Hala ere, ondorengo informazioa eta kudeaketa hermetikoki egiten da, beste alorrekin harreman txikiarekin. Horregatik, ez dira kalitate handiagoko erabakiak hartzen eta kasu askotan txikiagotu daitezkeen egitura bikoiztuak daude. Eta hori, batez ere Gipuzkoan, oso garrantzitsua da, udal txiki kopurua nabarmen dituen, lurralde oreka eredia hausteko arriskua baitu lurraldeak, udal handietara eta egitura modernoagoak dituen udaletara fluxuak azeleratuz.

GipuzkoAPP's lehiaketa: Gaur egun, mugikorrek eta, zehazkiago, gailu horietarako diseinatutako aplikazioek, paradigma berri bat ekarri digute; paradigma horren ezaugarri nagusia da zerbitzu mota orotarako irisgarritasun etengabe eta nonahikoa, bai esparru profesionalean, bai eta pertsonalean ere. Ingurune teknologiko berri horrek exijituko du enpresen eta administrazioen harreman eredia errotik aldatzea, eta horrek merkatu berri bat irekiko du, Gipuzkoako enpresek kontuan hartu

presencia de empresas con nivel tecnológico medio y medio/alto).

1.- Diseño de una nueva estrategia digital para la integración de las TEIC en el tejido económico y social a través del impulso de la compra pública innovadora, la implantación de proyectos piloto o el impulso a la I+D en las empresas del sector, entre otras medidas.

2.- Gipuzkoa 4.0 – MICRO. Aceleración de la recuperación económica de las pequeñas empresas, impulsando su transformación competitiva, en base a la utilización inteligente y eficiente de las TEIC.

3- Gipuzkoa 4.0 - “Smart Gipuzkoa”. Impulso de un modelo compartido de Territorio inteligente que, asegurando la eficacia y eficiencia en la utilización de los recursos públicos, contribuya a la sostenibilidad y al equilibrio territorial, generando un nuevo ecosistema de innovación público/privado que posibilite a nuestras empresas la creación de nueva actividad económica y empleo de calidad.

Se trata de un ámbito de actuación de carácter transversal ya que los departamentos de la Diputación Foral y de los ayuntamientos de Gipuzkoa tienen áreas de gestión que se integran con este concepto, sin embargo la información y la gestión subsiguiente se lleva de manera estanca, con poca interrelación con otras áreas, lo que impide tomar decisiones de mayor calidad y, en muchos casos, supone una duplicidad de infraestructuras que podría reducirse. Ello es especialmente importante en Gipuzkoa, que con un número muy relevante de pequeños municipios, corre el riesgo de fractura de su modelo de equilibrio territorial, acelerando los flujos hacia municipios de mayor tamaño con infraestructuras más modernas.

Concurso gipuzkoAPP's: En la actualidad los dispositivos móviles, más específicamente las App's diseñadas para ellos, están posibilitando un nuevo paradigma caracterizado por la accesibilidad permanente y ubicua a todo tipo de servicios, en los ámbitos profesional y personal. Este nuevo entorno tecnológico exigirá una profunda transformación del modelo relacional de las empresas y las administraciones, generando un nuevo nicho



beharko luketena.

30 PROGRAMA. LANDA GARAPENA ETA NEKAZAL EGITURAK

Kontu sail bat sartzen da betebeharreko aholkularitza zerbitzuak osasun publikoa, animalien osasuna, landareen osasuna, ingurugiroa eta animalien ongizateari buruzkoak kontratatzen dituzten nekazaritza ustialekuei laguntzeko.

Landaola Fundazioaren bitartez landa eremuak garatzeko programak bultzatuko dira, programa horien helburua delarik landa eremuetan jarduerak dibertsifikatzea lana eta irabaziak areagotzeko aukera izan dezaten, interes historiko eta artistikoa, etnografikoa eta kulturala duen landa ondarea babestea eta landa turismo eta eskulangintza bultzatzea.

Programa honetan jasota dago, baita, Eskualdeko Nekazaritza Bulegoen jarduera, horiek baitira landa garapeneko laguntza programen euskarri administratibo eta teknikoak. Gipuzkoako eskualdeetako herri nagusienetan (Azpeitia, Zarautz, Tolosa, Ordizia, Bergara, Elgoibar eta Oiartzun) ditugun bulego horien helburu-eginkizunak departamentuaren zerbitzuak nekazariengana hurbiltzea eta Europar Batasuneko era guztietako laguntza eta primak tramitatzea dira.

Landa eremuko jarduera ekonomikoak dibertsifikatzeko neurriak sustatzea eta kalitateko bizitza maila bermatzen duten oinarritzako baldintzak egokitzea. Balio anitzeko azpiegiturak.

Egungo eta etorkizuneko belaunaldientzako landa inguruneak erakargarri bihurtzeko gakoak ekipamendu eta zerbitzuen hornikuntzan datza, bertako bizi-kalitatea hiri inguruneetakoaren pareko bilakatuz.

Sustatu beharreko ekintzak ondokoak lirateke:

a) Jarduera ekonomikoen dibertsifikazioa, turismoa, artisautza eta jolas-jarduerak sustatuz, sektore horiek aukerak eskaintzen baitituzte bai

de mercado al que las empresas guipuzcoanas no deberian ser ajenas.

PROGRAMA 30. DESARROLLO RURAL Y ESTRUCTURAS AGRARIAS

Se incluye una partida para las ayudas a las explotaciones agrarias que contraten asesoramiento en materia de salud pública, sanidad animal, sanidad vegetal, medio ambiente y bienestar de los animales, que por otra parte es de obligado cumplimiento.

A través de la Fundación Landaola se impulsarán los programas de desarrollo de las zonas rurales, cuyo objetivo es la diversificación de las actividades en las zonas rurales a fin de aumentar las posibilidades de empleo y de ingresos, la protección del patrimonio rural de interés histórico-artístico, etnográfico y cultural y el impulso del turismo y artesanía rural.

También se recoge en este programa la actividad propia de las Oficinas Comarcales Agrarias, que son el soporte administrativo y técnico de este programa de ayudas al desarrollo rural. Estas oficinas ubicadas en las cabeceras de las comarcas de Gipuzkoa (Azpeitia, Zarautz, Tolosa, Ordizia, Bergara, Elgoibar y Oiartzun) tienen como objetivo acercar los servicios del Departamento a la persona dedicada a la agricultura, así como la tramitación de todo tipo de ayudas y primas establecidas por la Unión Europea.

Apoyo a medidas de diversificación de las actividades económicas en ámbito rural y la adecuación de las condiciones básicas que garanticen el umbral de una vida de calidad.

Una de las claves para conseguir que las zonas rurales sean atractivas para las generaciones presentes y futuras es la provisión de equipamientos y servicios de manera que la calidad de vida en las mismas se equipare a la de las zonas urbanas.

Las acciones a potenciar serían las siguientes:

a) La diversificación de las actividades económicas, fomentando el turismo, la artesanía y las actividades recreativas,



nekazaritza ustialekuen dibertsifikaziorako eta baita landa ingurunean mikroenpresak garatzeko ere.

b) Landa inguruneetan haurren zaintzarako zerbitzuak sortzea, emakumezkoek lan-merkatuan sartzeko aukera izan dezaten. Haurtzaindegien sorkuntza, landa ekintzekin erlazioatutako enpresa txikien sorrera erraztu dezaketek ekimenekin batera eman daiteke.

c) Komunikazio, hornikuntza eta oinarriko zerbitzuen azpiegituren modernizazioa (telekomunikazioak, eskola-garraioa, landa-posta, etxez etxeko laguntza, kultura-zentroak eta liburutegiak, etab.), energia iturri berriztagarrien instalakuntza ere sustatuz, basa eta landa produktuentzako irteera berrien sorrera, tokiko zerbitzuen ezarketa eta landa ekonomiaren dibertsifikazioa bultzatzeko.

d) Nekazaritza eta ingurumen politika aktiboen sustapena, nekazaritza eta abeltzaintzako ustialekuekin banaka izenpetu litezkeen landa eta ingurumen kontratuen esparrua gaituz.

31. PROGRAMA. FRAISORO LABORATEGIA

Laguntza Teknikoa ematen du honako gai hauetan:

Animalien osasumna: Ganaduaren sanea-mendu kanpainetako, salerosketako, jarraipen-netako eta diagnostikoetako laginen analisiak.

Urak eta isurketak: Análisi bidez kontrolatu, alde batetik, euri, ibai, estuario eta abarretako ura, eta, bestetik, nekazaritza eta abeltzaintza-ko eta industriako isurien indar kutsatzailea

Substratu eta zoruak: Laborantzako substratuak, lur medeagarriak eta konposta: propietate fisiko eta kimikoak ebaluatu. **Lurrak:** nekazaritza eta basogintzako lurten eta lur kutsatuen análisis fisiko-kimikoak. **Belar naturaleko**

sectores que ofrecen oportunidades tanto para la diversificación de las explotaciones agrícolas como para el desarrollo de microempresas en el medio rural.

b) La creación de servicios de atención infantil en las zonas rurales, para posibilitar el acceso de las mujeres al mercado laboral. La creación de guarderías puede combinarse con iniciativas tendentes a facilitar la creación de pequeñas empresas relacionadas con actividades rurales.

c) La modernización de las infraestructuras de comunicación, abastecimientos y servicios básicos (telecomunicaciones, transporte escolar, correo rural, asistencia domiciliaria, centros culturales y bibliotecas, etc.), impulsando también la instalación de fuentes renovables de energía, que contribuyan a la creación de nuevas salidas para los productos agrícolas y silvícola, a la implantación de servicios locales y a la diversificación de la economía rural.

d) Fomentar políticas agroambientales activas, superando el ámbito del contrato agroambiental que se pueda suscribir individualmente con las explotaciones agroganaderas.

PROGRAMA 31. LABORATORIO FRAISORO

Tiene como objetivos la asistencia técnica en:

Sanidad animal: Análisi de muestras procedentes de las campañas de saneamiento ganadero, de compra-venta, de seguimiento y de diagnóstico.

Aguas y vertidos: control analítico de aguas de lluvia, ríos, estuarios, etc. y de la carga contaminante de vertidos, agropecuarios, industriales, etc.

Sustratos y suelos: Sustratos de cultivo, enmiendas orgánicas y composts: evaluación de propiedades físicas y químicas. **Suelos:** análisis físico-químicos de suelos agrícolas, forestales y contaminados. **Campos**



kirol zelaiak: zelaiak egiteko, hobetzeko eta zaintzeko proiektuak egin eta aurrera eraman, eta, material eta nahasketen kontrola, zelaietako entseguak, etab.

Produktu fitosanitarioen eta kutsagarrien hondakinak: Hainbat matritzetan, hala nola fruta, barazki, pentsu eta abarretan, produktu fitosanitarioen hondakinak eta kutsatzaileak (nitratoak, metal astunak, etab.) analizatu.

Landareak: Hostoen analisia egin, fruitu-arbolen, soropilen, barazkien, landare apaingarrien eta abarren nutrizio egoera ebaluatzeko.

Sagardoa eta txakolina: Analisi bidez, sagardoen eta txakolinen kalitatea ezagutzea. Hartzidura prozesuaren kontrola aurrera eramateko erabiltzen dira. Horrez gain, produktuaren ezaugarrietan eragina duten parametroak kuantifikatzeko ere balio dute.

Landare produkzioa: ondoko hauen azterketa fisikokimikoak egite, nekazaritzarako erabiltzen diren lur, kutsatutako lur, substratu, nekazaritzako hondakin eta medeagarri, soluzio elikagarri, ongarri, hosto, txakolin, sagardo eta abarrena.

Dastaleku gela: Sagardoa.

Animalien elikadura: bazka, pentsu, eta lehengaiek duten balio elikagarria zein den jakiteko azterketa fisikokimikoak egitea.

Alkohol eta hidrokarburoak: ekainaren 23ko 60/98 Dekretuaren arabera Zerga Bereziei buruzko araudian aurreikusitako egiaztapen, lagin hartze, analisi eta irizpenak egitea.

Landare osasuna: analisi bidez izurriak eta landareen gaixotasunak zehaztea.

Materiala banatzea: Ganaduaren saneamenduaren eta abarren kanpainarako materiala banatzea.

Bilera aretoa: Aldez aurretik eskatua, zerbitzuarekin zerikusia duten pertsonen bilera aretoa erabiltzeko aukera izango dute

deportivos de césped natural: realización y ejecución de proyectos de construcción, mejora y mantenimiento de suelos deportivos; control de materiales y mezclas, ensayos de campo, etc.

Residuos de productos fitosanitarios y contaminantes: Análisis de residuos de productos fitosanitarios en diversas matrices como frutas, hortalizas, piensos, etc. así como contaminantes (nitratos, metales pesados, etc.).

Plantas: Análisis foliar para evaluar el estado nutricional de frutales, céspedes, hortalizas, ornamentales, etc.

Sidra y txakoli: Análisis enfocados a conocer la calidad de las sidras y txakoli. Se utilizan, principalmente, para el control de la fermentación en el proceso de elaboración, así como para cuantificar otros parámetros que influyen en las características específicas del producto.

Producción vegetal: análisis fisicoquímicos de suelo agrícolas, suelos contaminados, sustratos, residuos y enmiendas agrícolas, soluciones nutritivas, fertilizantes, hojas, txakolí, sidra, etc.

Sala de Catas: Sidra.

Nutrición animal: análisis fisicoquímicos para la determinación del valor nutritivo de forrajes, piensos y materias primas.

Alcoholes e hidrocarburos: comprobación, extracciones de muestras, análisis y emisión de dictámenes previstos en la normativa sobre impuestos especiales según Decreto 60/98 de 23 de junio

Sanidad vegetal: Determinación analítica de plagas y enfermedades de los vegetales.

Distribución de material: Distribución de material para la campaña de saneamiento ganadero, etc.

Sala de reuniones: Previa petición, las personas usuarias relacionadas con el servicio, podrán solicitar la utilización de la sala de reuniones.



Banaketa: Zerbitzua antolatu eta kontrolatzea.

32. PROGRAMA. ABEREEN EKOIZ-PENA ETA OSASUNA SUSTATZEA

Programa honen helburu nagusiak ondorengoak dira:

Ustialekuen eta abereen erroldak garatzea: behi, ardi-ahuntz, zerri, zaldi, hegazti, erle, untxi eta abarrena.

Sanitateari, identifikazioari, abereen ongi izateari eta ekoizpenari buruzko araudia betetzea.

Abereak identifikatzea eta abereen trazabilitaterako datu - baseak kudeatzea eta mantentzea.

Abereen mugimenduen datu-baseak kudeatzea eta mantentzea.

Animalien kontzentrazioei baimena ematea. Animalien identifikazioa eta kontzentrazioetan animalien ongizatea ikuskatzea

Gipuzkoako animalien trazabilitatearen informazio-sarearen kudeaketa EAEko eta Estatuko sareekin (SITRAN: REGA, REMO eta RIIA).

Abereen saneamendu kanpainak antolatu, zuzendu eta kudeatzea, abereen gaixotasunak errotik atera eta kontrolatzeko:

- Behien Tuberkulosia, Bruzelosia, Leukosia eta Perineumonia errotik ateratzea.
- Ahuntz eta ardietan Bruzelosia eta barrabiletako gaitzak errotik ateratzea.
- Zerrietan, Ohiko Zerri Izurritea, Afrikar Zerri Izurritea eta Aujeszky izeneko gaitzak errotik ateratzea.
- Barroasia eta erleen beste gaitzak kontrolatzea.

Vereda: Control y organización del Servicio.

PROGRAMA 32. FOMENTO PRODUCCIÓN Y SANIDAD ANIMAL

Los principales objetivos de este Programa son:

Desarrollo de los registros de explotaciones y efectivos ganaderos: bovino, ovino-caprino, porcino, equino, avícola, apícola, cunicultura, etc.

Cumplimiento de la normativa de sanidad, identificación, bienestar animal y producción animal.

Identificación de los efectivos ganaderos y gestión-mantenimiento de las bases de datos operativas de trazabilidad ganadera.

Gestión y mantenimiento de las bases de datos de movimientos de ganado.

Autorización de las concentraciones de animales. Vigilancia sanitaria, de identificación y de bienestar animal de las concentraciones.

Gestión de las redes de información de Trazabilidad Animal de Gipuzkoa con las de CAV y el Estado (SITRAN: REGA, REMO y RIIA).

Organización, dirección y gestión de las Campañas de Saneamiento para la erradicación y control de las enfermedades en ganadería:

- Erradicación de la Tuberculosis, Brucelosis, Leucosis, Perineumonía en el efectivo bovino.
- Erradicación de la Brucelosis y Epididimitis Contagiosa Ovina en el efectivo ovino-caprino.
- Erradicación de la Peste Porcina Clásica, Peste Porcina Africana y enfermedad de Aujeszky en el ganado porcino.
- Control de la varroasis y otras enfermedades apícolas.



- Ektoparasitosis eta ardien sarna kontrolatzea.

Abere espezieetan salmonelosis zaindu eta kontrolatzeko programak garatzea.

Ikuskapen eta gaixotasunen kontrol planak garatzea, basa animalien osasunean edota osasun publikoan.

Osasun programa eta kanpainen ondorioz abereak hiltzeko dirulaguntzak ematea

Epidemieiei aurre egiteko sistema iraunkor bat edukitzea, hain zuzen ere, ganadu aziendei eraso egingo liokeen edozein zoonosi eta epizootiari sartzen ez uzteko eta horiek kontrolatu eta kentzeko premiazko neurriak ezartzeko.

Albaitarien zerbitzu ofiziala, koordinatu, kontrolatu eta jarraitzea.

Esnearen kalitate higienikoa hobetzea. Mamitia kontrolatzeko programak lantzea eta Gipuzkoako lurralde historikoko ustialekuetako esne gordinaren osasun kalitatea kontrolatzea

Abeltzaintzarekin zerikusia duten Erroldak landu eta zaintzea.

Animaliak babesteko legea bete eta lantzea: txakurren identifikazioa eta errolda, animaliekin egiten diren probetako doping kontrola, utzitako animalien biltzea, etab.

Abereen lehen ekoizpenaren elika-katearen planak egin, kudeatu eta aplikatzea (errolda eta identifikazioa kontrolatu, animalien osasuna kontrolatu, animalien ongizatea kontrolatu, lehen ekoizpenaren higiena kontrolatu, animalien azpi produktuak kontrolatu, aziendaren elikadura kontrolatu, esne gordinaren kalitatea kontrolatu, botiken erabilera kontrolatzea, etab.).

Laguntzen araubideen kudeaketa, tramitazioa, kontrola eta ordainketa, behientzakoak barne. Laguntza gehigarriak sektore hauetan: haragitarako behiak, esne behiak, ahuntz eta ardiak.

- Control de las ectoparasitosis y sarnas ovinas.

Desarrollo de los programas de vigilancia y control de salmonelosis en las especies ganaderas.

Desarrollo de los Planes de vigilancia y control de enfermedades de interés en la Salud Pública y/o sanidad animal en fauna silvestre.

Tramitación de la subvención al sacrificio del ganado consecuencia de las Campañas y Programas Sanitarios.

Establecimiento y mantenimiento de un sistema de Epidimiovigilancia para evitar la introducción de zoonosis y epizootías, así como para el establecimiento de medidas urgentes de control en caso de aparición.

Coordinación, control y seguimiento del Servicio Veterinario Oficial.

Mejora de la calidad higiénica de la leche. Desarrollo de programas de control de mamitis y control de la calidad sanitaria de la leche cruda obtenida en las explotaciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Desarrollo y mantenimiento de registros relacionados con ganadería.

Cumplimiento y desarrollo de la Ley de Protección de animales: identificación y censo canino, control de dopaje en pruebas con animales, recogida de animales abandonados, etc.

Elaboración, gestión y aplicación de los planes de control oficial de la cadena alimentaria en la producción primaria ganadera (control de la identificación y registro, control de la zoonosidad y del bienestar y transporte animal, control de la higiene de la producción primaria ganadera, control de los subproductos animales, control de la alimentación del ganado, control de la calidad de la leche cruda, control de la utilización de los medicamentos, etc.).

Gestión, tramitación, control y pago de los Regímenes de Ayudas al ganado bovino y las ayudas adicionales al sector bovino de carne, bovino de leche y ovino-caprino.



Abere azienda ugaltzeko eta hobetzeko erabilitako material genetikoaren kalitatea kontrolatzea.

Herrialdeko abereen hautapena sustatzea, herrialdean abere lehiaketak sustatu, antolatu, koordinatu eta arrazionalizatuz, eta hautatutako abere bikainen ekoizpena sustatzea, behi arraza ezberdinen eta latxa arrazako ardien beharrei erantzuteko.

Abere aziendak genetikoki hobetzeko ekoizpenen eta erregistro genealogikoen kontrola areagotzen saiatzea, abeltzaintzako ekoizpenen balioa eta kalitatea areagotzen duten programak lantzea bultzatuz.

Aiako Altzola ustialekuan hautatutako behi bikainen hazkuntza sustatzea. Laurgaineko ustialekuan Piriniar, Limousin, Txarolesa eta Blond arrazak sustatzea. Haragitarako arrazen gaineko (Limousina eta Blonda) probak egiteko programei laguntza teknikoa.

Lurralde historikoan galtzeko arriskuan dauden arrazak kontserbatzeko baliabideak sustatzea: Pottoka, Betizu, Euskal-oiloa, Sasi-Ardi, Azpi-gorri, Terreña, Euskal Herriko mendiko zaldia, Euskal Herrietako astoa.

Gipuzkoako lurralde historikoko behi eta ardi aziendek ustialekuetako hazkuntza eta berriztapena sustatu eta hobetzea.

Abeltzaintzako elkarteekin egindako hitzarmenak, koordinatu, kontrolatu eta jarraitzea.

Gipuzkoako lurralde historikoko abeltzaintzako azpi-sektoreak hobetzeko jarduerak eta programak sustatu eta indartzea.

Entitate laguntzaileen bidez sustatzea nekazaritza-abeltzaintza zerbitzuak, ustialekuetako kudeaketan profesionaltasun eta eraginkortasun gehiago lortzeko.

Control de la calidad del material genético utilizado en reproducción y mejora genética.

Fomento de la selección de la cabaña ganadera del Territorio mediante la promoción, organización, coordinación y racionalización de los Concursos de Ganado. Fomento de la producción de ganado selecto para reponer las necesidades de la cabaña de las distintas razas de vacuno así como la raza latxa en ovino.

Potenciar el desarrollo del control de producciones y registros genealógicos para la mejora genética de la cabaña ganadera. Potenciar el desarrollo de programas que incrementen el valor y la calidad de las producciones ganaderas.

Fomento de la cría de ganado bovino selecto en el Centro de cría de Altzola. Fomento y mejora de las razas bovinas cárnicas Pirenaica, Limousin, Blonda y Charolesa, de las raza bovina lechera Frisona y de la raza ovina Latxa. Apoyo técnico a los programas de testaje de las razas cárnicas bovinas (Limousin y Blonda).

Potenciar la conservación de los recursos genéticos de las razas autóctonas en peligro de desaparición del Territorio Histórico: razas Pottoka, Betizu, Euskal-Oiloa, Sasi-ardi, Azpi-gorri, Terreña, Euskal Herriko mendiko zaldia, Euskal Herrietako astoa.

Fomento y mejora de la cría y reposición obtenida en las explotaciones de ganado bovino y ovino del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Coordinación, control y seguimiento de los convenios realizados con las Asociaciones Ganaderas.

Fomento y potenciación de las actividades y programas de mejora de los diferentes subsectores ganaderos del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Fomentar los servicios agroganaderos a través de entidades colaboradoras de cara a conseguir mayor profesionalidad y eficacia en la gestión de sus explotaciones.



Gipuzkoan hildako animaliak jasotzeko zerbitzua garatu eta mantentzea.

33. PROGRAMA. LANDATZAREN SUSTAPENA ETA ESPERIMENTAZIOA

Ondorengo esparruen arabera egindako jarduketak biltzen ditu:

Erroldak: Fruta mintegi, baratze eta baso landareen osasun errolda. Landare-osasuneko produktu saltzaileen errolda.

Sagarraren sustapena, hautatutako barietateekin sagarrondoan landaketak eginez, sagardo sektoreko beharrak asetzeko eta ekoizleen errentagarritasuna hobetzeko, ondorengo jarduketak burutuz: Sagarrondo landaketa berriei dirulaguntzak ematea.

Sagarrondo landaketa berriei dirulaguntzak ematea. Hautatutako barietateak ekoiztuko dituen mintegi bat edukitzea, ekoizleen eskaria asebeteta egon dadin. Bertako eta kanpoko barietateekin saiakerak egitea, produktibitate aldetik, kalitatearen aldetik eta gaixotasunei aurre egiteko erresistentziaren aldetik interesgarrienak zeintzuk diren zehazteko.

Landareak ekoizten ari diren elkarte profesionalen lan programa, haien arazo bereziak hobeto ezagutzeko eta Landare Alorreko ustialekuak globalki hobetzeko ekintzak aurrera eramateko: barazki eta lorezainak, frutazainak, txakolin ekoizleak eta egileak, ganadu ekoizleak eta fruta eta barazkiak metodo ekologiko bidez ekoizten dituztenak, sagardogileak eta Tolosako babarrunaren ekoizleak.

Esperimentazioak: sagardiak, Errezil sagarraren ekotipoak, fruitu txikiak (ahabia, andare-mahats beltza, feijoa, elorri beltza), I + D proiektuetan parte hartzea Eusko Jaurlaritzan eta Neiker enpresarekin batera.

Laboreak babestea:

Laboreak zaintzea, agente kaltegarriak antzeman

Desarrollo y mantenimiento del servicio de recogida de animales muertos de Gipuzkoa.

PROGRAMA 33. PROMOCIÓN Y EXPERIMENTACIÓN VEGETAL

Integra las actuaciones realizadas según los siguientes apartados:

Registros: Registro fitosanitario de viveros frutales, plantas hortícolas y forestales. Registro de vendedores/as de productos fitosanitarios

Fomento pomológico, encaminado a promover las plantaciones de manzanos de sidra con variedades seleccionadas, para autoabastecer las necesidades del sector sidrero y mejorar la rentabilidad de los/as productores/as, a través de las siguientes actuaciones:

Subvenciones a las nuevas plantaciones de manzanos de sidra. Cultivo de un vivero con variedades seleccionadas para abastecer la demanda de los/as productores/as. Experimentación de variedades autóctonas y foráneas, para determinar las de mayor interés por productividad, calidad para sidra y resistencia a enfermedades

Programa de trabajo con las asociaciones profesionales de producción vegetal, para tener un mejor conocimiento de la problemática específica de las mismas y poder desarrollar acciones encaminadas a una mejora global de las explotaciones del área vegetal: hortofloricultores/as, fruticultores/as, productores/as y elaboradores/as de txakoli, productores/as de ganado, hortalizas y frutas por métodos ecológicos, elaboradores/as de sidra natural y productores/as de alubia de Tolosa.

Experimentaciones: manzanos de sidra, ecotipos de manzanas Reineta de Regil "Errezilak", pequeños frutos (arándano, casis, feijoa, endrino), participación en los proyectos I+D en colaboración con Gobierno Vasco y Neiker.

Protección de cultivos:

Vigilancia de cultivos para detectar la



eta horren arabera jardun.

Landareen osasuna zaintzeko kanpainak antolatzea.

Ongarri eta landare-osasuneko produktuen inguruko araudia garatu eta gauzatzea.

Barazki mintegi, fruta arbola eta basoetako landare osasuna kontrolatzea.

Barazki eta frutetako pestizida hondarrak jatorri lekuan kontrolatzea.

Pestizida produktuekin (landareen osasunekoak eta ingurugirokoak) zerikusia duten programetan parte hartzea, beste lurraldeetako Foru Aldundiekin, Eusko Jaurlaritzarekin eta Osakidetzarekin batera.

Etsai naturalen erabilera sustatzea: kontrol biologikoa.

Nekazaritza ekoizpeneko bilakaera naturalari esker, izurriteak eta gaixotasunak kontrolatzeko azken urteotako metodoak arrazionalagoak eta ingurumenarekin bateragarriagoak dira. Teknika berri horiek eraginda, borroka ekologikoaren kontzeptua sortu eta garatu da.

Laguntza lerro honen helburua da Gipuzkoako barazkigileei laguntzea etsai natural horiez baliatzen, eta, horretarako, horiek eskuratzeak duen kostuaren zati bat ordaintzea.

40. PROGRAMA. MENDIAK ETA HABITATEN KUDEAKETA

Mendietako eta Habitatak Kudeatzeko Zerbitzuaren egitekoak sustatzen dira: Herri Onurako Mendien kudeaketa, larreak barne, mendi pribatuetan basogintza sustatu eta kontrolatu, baso osasuna, baso suteen aurkako borroka, mendien erabilera publikoa, baso habitaten eta babestutako naturaguneen kudeaketa. Programa honek jasotzen ditu herri onurako mendien plangintza, kudeaketa eta zainketa, hala nola, udalekiko laguntza eta jabetza partikularreko mendietan diru laguntza jasotzen duten mozketak eta jardueren kontrola.

presencia de agentes nocivos y actuar en consecuencia.

Planificación de campañas fitosanitarias.

Desarrollo y ejecución de normativa sobre fertilizantes y productos fitosanitarios.

Control fitosanitario de viveros hortícolas, frutales y forestales.

Control en origen, de residuos pesticidas en hortalizas y frutas.

Participación en los programas relacionados con productos pesticidas (fitosanitarios y medio-ambientales) en colaboración con Diputaciones de otros Territorios Históricos, Gobierno Vasco y Osakidetza.

Fomento de la utilización de enemigos naturales: Control biológico.

La evolución natural de los sistemas de producción agraria han derivado en los últimos años hacia métodos de control de plagas y enfermedades más racionales y respetuosos con el medio ambiente. Estas nuevas técnicas han derivado hacia el concepto y desarrollo de la Lucha Biológica.

El objetivo de esta línea de ayuda es el facilitar a los/as horticultores/as guipuzcoanos el acceso a estos enemigos naturales auxiliando parte del coste que supone su adquisición.

PROGRAMA 40. MONTES Y GESTIÓN DE HÁBITATS

Se impulsa el desarrollo de las funciones propias del Servicio de Montes y Gestión de Hábitats: gestión de los Montes de Utilidad Pública incluidos los pastos, fomento y control de la actividad forestal privada, sanidad forestal, lucha contra incendios forestales, uso público de los montes, gestión de espacios naturales protegidos y hábitats forestales. Se asumen las actuaciones de planificación, gestión y custodia de los montes de Utilidad Pública, de asistencia a los Ayuntamientos, y de control de las cortas y de las actuaciones subvencionadas en montes de propiedad particular.



Programa honetan biltzen dira Aldundiaren titulartasuneko, kontsortziatutako eta herri onuratzat izendatutako udal mendietako basoak sustatu eta hobetzeko jarduerak

Erabilera publikoa, habitat eta babestutako naturaguneen inguruan ikerketak egiten dira.

Gure lurraldeko mendiguneen kudeaketa gero eta konplexuagoa da (Aralar, Aizkorri, Jaizkibel, Aiako Harria, Izarraitz,...). Gure mendien kudeaketa publikoak parte-hartzearen printzipio publikoa eta lidergo partekatua behar du. Horretaz gain, orain arte, erakundeek naturaguneak sortu eta arauak garatu dituzte gehien bat, eta garaia iritsi da naturaguneetan egiten ari den kudeaketa lanari duen garrantzia emateko. Horretarako, erakundeen arteko eta teknikoki koordinazioa lortzeko esfortzu handia behar da, Mendi eta Natura Inguruneke zuzendaritzari lana erraztu eta bermatzeko.

Programa honetan basoko suteei aurre hartu edo behin gertatuz gero ahalik agudoen antzeman eta itzaltzeko jarduerak biltzen dira. Aurre hartzeko egitekoari begira basozain guztien laguntza jasotzen da. Suteei aurre hartzeko ahalegin horretan, sute arriskuaren indize bat osatzen da egunero, eta Basozaintzara eta SOS DEIAK-era igortzen dira. Azpimarratzekoa da Foru Administrazioa eta Funtzio Publikoko Departamentuko suhiltzaileen laguntza.

Mantendu egiten dira hainbat erakunde eta elkarteen jarduerari aurre egiteko partidak.

Baso Jabeen Elkartearen jarduerari diru laguntza ematen zaio interes orokorreko ekimenetan (jabe pribatuentzako informazio tekniko, basoetako bide-sareen plangintza, basoetako izurriteen aurkako tratamenduak, mozketen kubikazioak, etab.).

Asimismo, se contemplan las actuaciones de fomento y mejora de la cubierta arbórea en montes propios, consorciados y declarados de Utilidad Pública de los Ayuntamientos.

Se realizan estudios forestales, de uso público, hábitats y espacios naturales protegidos.

La gestión de nuestros principales espacios de montaña (Aralar, Aizkorri, Jaizkibel, Aiako Harria, Izarraitz, ...) tiene cada vez una mayor complejidad. La gestión pública de nuestros montes debe incorporar criterios de participación pública y liderazgo compartido. Además tras una fase en la que el esfuerzo de las Instituciones se ha centrado fundamentalmente en la declaración y desarrollo normativo de estos espacios naturales, es hora de comenzar a dinamizar y a poner en valor la gestión que se viene desarrollando en los mismos, por lo que se requiere un importante esfuerzo de coordinación institucional y técnica que apoye y facilite la labor de la Dirección de Montes y Medio Natural

Otra de las actuaciones contempladas en este programa es la prevención de incendios forestales y una vez producidos su pronta detección y extinción. Para las tareas preventivas se cuenta con la colaboración de toda la Guardería Forestal En este sentido preventivo, se confecciona diariamente el índice de riesgo de incendios que se transmite a la Guardería Forestal y a SOS DEIAK. Es de destacar la colaboración del personal bombero adscrito al Departamento de Administración Foral y Función Pública

Se mantienen dotaciones para atender la actividad de diferentes asociaciones y entidades que contribuyen a la gestión de nuestros montes.

Se subvenciona la actividad de la Asociación de Propietarios Forestales en iniciativas de interés general (información técnica al propietario/a privado/a, planificación de redes de caminos forestales, tratamientos contra plagas forestales, cubriciones de cortas, etc.).



Egurra modu eramangarrian lortu dela ziurtatzeko prozedura bultzatzen da.

Mendiguneetan eta mendizaleak maiz ibiltzen diren ibilbideak seinalizazio lanak egiteko diru laguntzak ematen dira. Horren ardura Gipuzkoako Mendi Federazioak du. Aurten ere mendibideak diseinatzen, baimentzen eta seinalizatzen jarraituko da.

Gure mendiak kudeatzeaz eta erabilera publikoaz arduratzen diren hainbat tokiko erakundeen funtzionamendu gastuak laguntzen dira.

Parke naturaletan egin beharreko bisitarien harrera gastuak ordaintzen dira. Lan horiek Gipuzkoako Parketxeen Sarea Fundazioaren bitartez burutuko dira.

Arrazoi ekologiko, berezitasuneko edo paisajistikoak direla mendi pribatuetako mozketa mugapenak ordaintzen dira

Inbertsioaren arloan, Herri Onurako Mendietan egin beharreko birlandaketak eta basogintza tratamenduak aurreikusten dira.

Bide azpiegiturei dagokienez, dagoen sarearen mantentze lanak burutzen dira eta beharrezkoak diren bide berriak egiten dira.

Kapitulu honetatik egiten dira ere atal ezberdinek burutzen dituzten basoberritze eta itxituretarako behar diren landare, hesola, burdinhari eta abarren erosketak.

Herri Onurako Mendien jabetza finkatzeko mugaketa eta mugarriketa lanekin jarraitzea aurreikusten da.

Herri Onurako Mendien ordenazio proiektu edo kudaketarako planen idazkera edo berrikuzpenarekin jarraituko dugu Natura 2000 sareko beharrei egokitzuz.

Herri Onurako Mendietan larreak sortu, antolatatu eta hobetzeko jarduerak burutuko dira.

Se impulsa el proceso de certificación de gestión forestal sostenible de la madera.

Se subvencionan tareas de señalamiento de senderos de montaña y zonas muy frecuentadas por montañeros/as a llevar a cabo por la Federación Guipuzcoana de Montaña, continuándose con el diseño, la autorización y la señalización de rutas de senderismo.

Se subvencionan gastos de funcionamiento de entidades locales que colaboran con la gestión de nuestros montes y la atención al uso público.

Se atienden los gastos de atención al público en los parques naturales, labor que será desempeñada por la Fundación Gipuzkoako Parketxeen Sarea.

Se compensan las limitaciones de corta de los montes privados, por razones ecológicas, de singularidad o paisajísticas.

En cuanto a la inversión, se prevén repoblaciones y tratamientos selvícolas en Montes de Utilidad Pública.

En relación con las vías de saca, se atiende mantenimiento de la red existente y la construcción de nuevos viales necesarios.

La compra de plantas, estacas, alambres, etc., necesarias para las repoblaciones forestales y cierres que realizan las distintas secciones se realizan también desde este capítulo.

Para consolidar la propiedad de los Montes de Utilidad Pública se prevé continuar con los trabajos de deslinde y amojonamiento.

También se va a continuar con la revisión o redacción de proyectos de ordenación o planes de gestión de Montes de Utilidad Pública adecuándolos a las exigencias de la red Natura 2000.

Se van a realizar las actuaciones encaminadas a la ordenación, mejora y creación de pastos y recursos silvopastorales en los Montes de Utilidad Pública.



Mendi izaera duten Babestutako Espazio Naturalen kudeaketa sartzen da.

Programa honetan, gehien bat mendi izaera duten Babestutako Espazio Naturalen kudeaketa sartzen da. Horregatik aurreikusten da partida bat babestutako natura guneeetan dauden mendiak erosteko.

Baso-sektoreari laguntzeko laguntzak aurreikusten dira: basoetako teknologietako eta baso-produktuen eraldatze, mobilizazio eta merkaturatzeko inbertsioak, baso-sektorea garatu, modernizatu edo egokitzeko azpiegituretako inbertsioak, baso-berritzea eta baso-azalaren sorkuntza, nekazaritza eta basozaintzako sistemak ezartzea eta mantentzea, suteek, natur hondamendiek eta zorigaitzek basoei eragindako kalteei aurre egitea eta lehengoratzeari, basoetako baso-ekosistemen egokitzeko gaitasuna eta ingurumeneko balioa handitzeko inbertsioak

Enirio Aralar Mankomunitateak eta Gipuzkoako eta Arabako Partzuergoak, bereziki, mendi artzaintza arloan egiten dituzten inbertsioak laguntzeko partidak jasotzen dira.

41. PROGRAMA.BASA ANIMALIAK ETA LANDAREAK

Programa honetan Basa Animalien eta Landareen Zerbitzuaren egitekoak sustatzen dira: biotopoen eta interes bereziko guneen kudeaketa, faunaren eta floraren mehatxatutako espezieen ikerketa eta kudeaketa, arrain eta ehizako populazioen jarraipena eta ibaiaren arrantza eta ehiza jardueren antolaketa eta kontrola, ehizako eta arrain espezieak berreskuratzeko planak barne.

Biotopoetan, Natura Baliabideak Antolatzeko Planak indarrean daude eta, beraz, programa honetatik espazio horien kudeaketari dagokion guztia gauzatzen da, atal desberdinetan.

Espezie mehatxatuak babesten dira eta Fraisoro nekazal laborategian dagoen germoplasma bankoaren mantenua egiten da, baita Iturarrango

Se incluyen la gestión de los Espacios Naturales Protegidos de carácter más montañoso.

En lo relativo al uso público, se quiere consolidar una red de senderos en cada uno de los parques naturales y establecer una red de senderos principales para el conjunto de Gipuzkoa.

Se recogen las ayudas de apoyo al sector forestal: inversiones en tecnologías forestales y en transformación, movilización y comercialización de productos forestales, inversiones en infraestructuras para el desarrollo, modernización o adaptación del sector forestal, reforestación y creación de superficies forestales, implantación y mantenimiento de sistemas agroforestales, prevención y restauración de daños causados a bosques por incendios, inversiones para incrementar la capacidad de adaptación y el valor medioambiental de los ecosistemas forestales.

Se prevén partidas destinadas a subvencionar las actuaciones que Mancomunidad de Enirio Aralar y Parzonaría de Gipuzkoa y Alava, especialmente en lo que respecta al pastoreo de montaña.

PROGRAMA 41. FAUNA Y FLORA SILVESTRE

Desde este Programa se impulsa el desarrollo de las funciones propias del Servicio de Fauna y Flora Silvestre: gestión de los biotopos y espacios de interés especial, estudio y gestión de las especies de fauna y flora amenazadas, seguimiento de las poblaciones cinegéticas y piscícolas y organización y control de la actividad la caza y la pesca fluvial, incluyendo los planes de recuperación de especies cinegéticas y piscícolas.

En los biotopos se cuenta con Planes de Ordenación de los Recursos Naturales en vigor y, por ello, desde este Programa se ejecuta todo lo relacionado con la gestión de estos Espacios.

Se amparan las especies protegidas y se mantiene el banco de germoplasma, instalado en el laboratorio agrario de Fraisoro, así como



lorategi botanikoarena eta mehatxatutako espezieen lorategiarena ere.

Honekin batera, habitat bereziak kudeatzeko lanekin jarraitzen da: zohikaztegiak, harkaitzak, estuarioak, e.a.

Natura basa animaliak babesteko esparruan indarrean dagoen araudia aplikatzen da. Zehazki, gure lurraldean arriskuan dauden espezieak kudeatzeko planak eramaten dira aurrera, eta horien ondorioz egiten diren jarduketak. Era berean, eskumen horren garapenari dagozkion kontrol eta zaintza lanak ere egiten dira.

Espezie inbaditzaileak kontrolatzeko lanak ere burutzen dira. Lerro horretan koordinazioa bultzatu dugu beste administrazioekin.

Basanimalien, mehatxatutako espezieen eta ehiza eta arrantza espezieen antolakuntza, zaintza eta kontrol lanak Lurralde osorako egiten dira alde batetik eta bestetik, Leitzarán eta Araxesko Arrantza Intentsiboko barrutien administrazioa ere biltzen ditu programa honek.

Halaber, Gipuzkoako Ehiza eta Arrantza Kontseiluei eta Barruti eta Babeslekuen administrazioari informazio teknikoak ematen zaie.

Ohizko pasabideetan uso ehizaren probetxamendua ere arautu egiten da, ehiza babeslekuak eta arrantza barrutiak eta seinaleduen karramarroen barrutia zaintzen dira.

Gipuzkoako Ehiza Federazioaren eta Ehiza Elkarleen lankidetzaz, epe ertain eta luzerako Ehizaren Kudeaketa Plan bat martxan jarrita dago.

Gipuzkoako Arrantza Federazioarekin eta Arrantza Elkarleen lankidetzaz Gipuzkoako ibaien arrain-hazkuntzako kudeaketa programa jarri da abian.

Aipatutako arrain-hazkuntzako kudeaketaren oinarri gisa, Gipuzkoako ibaietan dagoen arrain-bizitzaren azterketa eta kontrola egiten ari gara.

Ibaietako habitata berreskuratzeko urbideetan martxan jarritako planarekin jarraitzeko asmoa dugu.

el Jardín Botánico y de especies amenazadas de Iturrarán.

Se continúan los trabajos necesarios para gestionar los hábitats singulares como turberas, roquedos, zonas estuarios, etc.

Se aplica la legislación vigente en materia de protección de la naturaleza y de la fauna silvestre: planes de gestión de las especies amenazadas de nuestro Territorio, así como las actuaciones que de estos se derivan, realizándose asimismo las labores de control y vigilancia correspondientes al desarrollo de esta competencia.

Se realizan trabajos de control de especies invasoras. En esta línea se ha impulsado la coordinación con otras administraciones.

Se realizan para todo el Territorio las actuaciones de ordenación, vigilancia y control de la fauna silvestre, especies amenazadas, cinegéticas y piscícolas así como las de administración de los Cotos de Pesca Intensiva del Leitzarán y Araxes.

Se informa técnicamente a los Consejos Territoriales de Caza y Pesca, y administración de Cotos y Refugios.

Se regula el aprovechamiento de la caza de paloma en los pasos tradicionales y se custodian los Refugios de Caza y los Cotos de Pesca y de cangrejo señal.

En colaboración con la Federación Territorial de Caza y las Sociedades de Caza se lleva a cabo un Plan de Gestión Cinegética a medio y largo plazo.

En colaboración con la Federación Territorial de Pesca y las Sociedades de Pesca se lleva un programa de gestión piscícola de los ríos de Gipuzkoa.

Como base para la mencionada gestión piscícola, se lleva un programa de control y estudio de las comunidades piscícolas de los ríos de Gipuzkoa.

Se plantea continuar con la realización del plan de actuaciones en los cursos de agua, orientado a la recuperación del hábitat fluvial.



Jarraitzen dugu ibaietara egindako isurketak eta minizentral hidroelektrikoen emari ekologikoa kontrolatzen, zaintzen eta isunak ipintzen, batipat, arrain eta uretako faunari eragiten badie.

Basanimaliak Berreskuratzeko Arrano Etxea Zentroaren mantenimendua betetzen ari gara, eta halaber, ehiza eta arrantzako federazio elkarteek jarduerak subentzionatuko dira, baita ere, gure zerbitzuaren funtzioekin zerikusirik duten Aranzadi zientzi Elkarteak egindako ikerketa-lanak.

TREMEDAL Life proiektua: Gipuzkoan dauden zohikaztegiak berreskuratzea eta bere egoera ezagutu eta bere eboluzioarena egitea.

LUTREOLA Life proiektua: Gipuzkoan bisoi europarra babestea.

IREKIBAI Life proiektua: Nafarroak eta Gipuzkoak partekatzen dituzten ibaien lotura eta bertako habitatak hobetzea.

50. PROGRAMA. LURRALDE OREKA

Lurralde Oreka izeneko aurrekontu programaren helburuen artean, hurrengoak daude:

a) Gipuzkoako lurralde oreka sustatzea, deszentratutako lurralde sistemaren garapenaren eta landa eta hiri inguruneen elkarlanaren bitartez. Azken bi horien artean dagoen dualismo anakronikoa gaindituz.

b) Egitura ahulagoa duten landa udalerrriak sendotze eta biztanleen bizitza eta lan baldintzak, garatuagoak dauden inguruneekin bateratzea.

c) Telekomunikazioetako sare eta zerbitzuen garapena eta ezarpena sustatzea, landa udalerrien garapena errazteko. Horrek ahalbidetuko du zailtasun geografikoak gainditzea, biztanleen bizi-

Se continúa con las labores de control, vigilancia, y sanción de los vertidos a los ríos y del caudal ecológico de las minicentrales hidroeléctricas, especialmente en la medida en que afecten a la fauna piscícola y acuática en general.

Se atiende al mantenimiento del Centro de Recuperación de Animales Silvestres Arrano-Etxea y se subvencionan las actividades de las Federaciones y Sociedades de Caza y Pesca, así como trabajos de investigación relacionados con las funciones de los servicios, realizados por la Sociedad de Ciencias Aranzadi.

Proyecto Life TREMEDAL: recuperar las turberas existentes en Gipuzkoa, conocer su estado y realizar el seguimiento de su evolución

Proyecto Life LUTREOLA: contribuir a la conservación del visón europeo en Gipuzkoa.

Proyecto Life IREKIBAI: mejora de la conectividad y de los hábitats de los ríos compartidos por Navarra y Gipuzkoa.

PROGRAMA 50. EQUILIBRIO TERRITORIAL

Entre los objetivos del programa presupuestario denominado Equilibrio Territorial se encuentran las siguientes:

a) Promover el equilibrio territorial de Gipuzkoa mediante el desarrollo de un sistema territorial descentralizado y la colaboración entre el medio rural y el urbano, superando el anacrónico dualismo entre mundo rural y urbano.

b) Reforzar los municipios rurales estructuralmente más débiles e impulsar la convergencia de las condiciones de vida y de trabajo de sus habitantes con las de los entornos más desarrollados.

c) Impulsar el desarrollo e implantación de las redes y servicios de telecomunicaciones para facilitar el desarrollo de los municipios rurales, ya que permiten superar los inconvenientes



kalitatea hobetzea, eta beharrezko baldintzak ematea ekonomia, hezkuntza eta aisialdi jardueretarako.

d) Lurralde orekako estrategiak eta programak sortzea eta udalekin eta Landa Garapeneko Elkarteekin partekatzea.

e) Bertako ekimen berritzaileak sustatzea eta bermatzea.

Azken batean, Landa ingurunean hiri ingurunearen antzeko zerbitzuak (integralak) eta gizarte ongizatea lortzea, landa eremuak erakargarri eta lehiakor egiteko biztanleriari eta garapen ekonomikoari eustea bultzatuko duena

Helburu horiek lortzeko, Landagipuzkoa + programa garatuko da (2.500 biztanletik beherako udalerriei zuzendua). Bere helburua izango da azpiegitura berriak garatzea, eten digitala gutxitzea, jarduera ekonomiko berriak erakartzea (landa inguruneetan industria-eremuak garatu), gizarte zerbitzuak hobetzea, ea. Hori guztia, lan ildo hauen bitartez:

1. Informazio eta Komunikazio Teknologien garapena herriguneetara zabaldu, eta gutxienez leku bakoitzean operadore baten zerbitzuak eskaini. Ekintza horren deitura izango da “Agenda Digitala + 2019”..

2. Azpiegituren eta hirietan ohikoak diren zerbitzuen hedatzea:

- Ekonomia sustatzeko baliogarri izango diren ekintzak, azpiegiturretan eta zerbitzuetan: industriaguneak, turismoari loturiko egitasmoak, mugikortasuna, ea.
- Beste zerbitzuak, esate baterako: sendagile eta erizain-kontsulta, postaria, kutxazain automatikoa, hirugarren adinari bideratutako zerbitzuak, bideak, urak eta estolderia, kultur azpiegiturak, etxebizitzak, ea. Horiek guztiak, goian aipaturiko udalerrien beharren arabera.

Aurrekoarekin lotuta, departamendura atxikitua gaur egun ITTEN, Herriekin Lan Egiten

geográficos, mejorar la calidad de vida sus habitantes y crear las condiciones necesarias para las actividades económicas, educativas y de ocio.

d) Construir y compartir estrategias y programas de equilibrio territorial con los ayuntamientos y las Asociaciones de Desarrollo Rural.

e) Impulsar y apoyar las iniciativas locales innovadoras.

En definitiva, alcanzar un nivel de servicios (integrales) y bienestar social en el medio rural similar al del medio urbano, que haga atractivas y competitivas esas zonas favoreciendo el mantenimiento de la población y el desarrollo económico de las mismas.

Para la consecución de dichos objetivos se va a desarrollar el programa Landagipuzkoa + (dirigido a municipios < 2.500 habitantes) y orientado a desarrollar nuevas infraestructuras, disminuir la brecha digital, atraer nuevas actividades económicas (desarrollo de zonas industriales en entornos rurales), optimizar los servicios sociales, etc. Todo ello a través de las siguientes líneas de actuación:

1. Expandir el desarrollo de la información y comunicación tecnológica a los municipios y por lo menos, ofrecer los servicios de una operadora en cada lugar. La denominación de dicha actuación será “Agenda Digital + 2019”.

2. El desarrollo de infraestructuras y servicios típicos de las ciudades:

- Acciones en las infraestructuras y servicios que sirvan para el impulso de la economía: zonas industriales, actividades vinculadas con el turismo, movilidad etc.
- Otros servicios, tales como: consulta de médico y enfermería, cartero, cajeros automáticos, servicios enfocados a la tercera edad, caminos, agua y red de alcantarillado, servicio de infraestructura cultural, viviendas etc.

En relación con lo anterior, adscrita al departamento se encuentra la sociedad pública



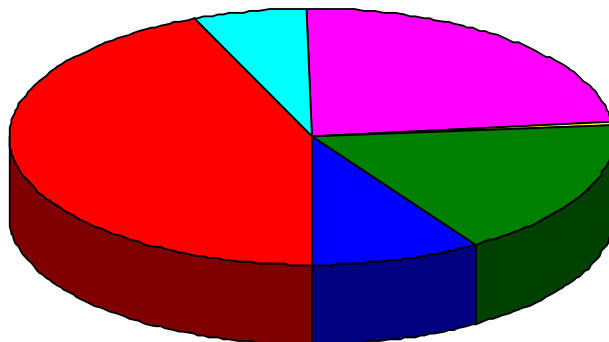
SA izena duen Foru sozietate publikoa dago: Aipatutako Sozietateak Gipuzkoako Foru Aldundiaren berezko bitartekoaren eta zerbitzu teknikoaren izaera du eta aipatutako helburuak lortzeko lan garrantzitsua egingo du; horregatik programa honen aurrekontuetan bere funtzionamendua indatzera bideratutako kredituak jasotzen dira.

Foral denominada a día de hoy ITTEN Herriekin Lan Egiten, S.A. Dicha sociedad, que tiene la condición de medio propio y servicio técnico de la Diputación Foral desarrollará un importante papel en el desarrollo de los objetivos citados, por lo que se contemplan en el presupuesto del presente programa créditos destinados a potenciar su funcionamiento.

04 Departamentua EKONOMIA SUSTAPENeko, LANDA INGURUNEKO ETA LURRALDE OREKAKO DEPARTAMENTUA
Departamento 04 DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN ECONÓMICA, MEDIO RURAL Y EQUILIBRIO TERRITORIAL

(Mila eurokotan/Miles de euros)

Programak	LANGILEAREN GASTUAK 1	ONDASUN ETASERB.OHIKO 2	FINANTZA GASTUAK/ 3	OHIKO DIRU LAG. ETA TR 4	INBERTSIO ERREALAK/ 6	KAP. DIRU LAG.ETA TRA 7	FINANTZA AKTIBOAK/ 8	FINANTZA PASIBOAK/ 9	Aurrekontu Guztira
Programas	GASTOS DE PERSONAL	G. CORR. EN BIEN.Y SERV	GASTOS FINANCIEROS	TRANSFEREN.Y SUBV.CORR	INVERSIONES REALES	TRANS Y SUB DE CAPITAL	ACTIVOS FINANCIEROS	PASIVOS FINANCIEROS	Total Presupuesto
01.Ekonomia Sustapeneko, Landa Ingurune eta Lurralde Ore Servicios Generales de Promoción Económica, Medio Rural	1.226,23	563,91	0,00	0,00	1.180,83	0,00	0,00	0,00	2.970,97
10.LK- Lurraldearekiko Konpromezua LK- Compromiso con el Territorio	132,79	200,00	0,00	17.611,34	0,00	2.807,87	450,00	0,00	21.202,00
11.Eskulangintza Sektorearen Sustapena Promoción del Sector Artesanal	399,71	25,00	0,00	298,48	0,00	131,00	0,00	0,00	854,19
20.Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Sustatzea Promoción de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación	432,48	0,00	0,00	450,00	0,00	4.280,00	0,00	0,00	5.162,48
21.Internazionalizazio Jarduketa Sustatzea Promoción de la Internacionalización	0,00	30,00	0,00	0,00	0,00	850,60	0,00	0,00	880,60
22.Berrikuntza Digitala Innovación Digital	197,48	100,00	0,00	455,00	0,00	1.100,00	0,00	0,00	1.852,48
30.Landa Garapena eta Nekazal Egiturak Desarrollo Rural y Estructuras Agrarias	2.305,07	996,18	0,00	5.132,88	606,00	3.924,55	0,00	0,00	12.964,68
31.Fraisoro Laborategia Laboratorio Fraisoro	1.218,72	642,14	0,00	0,00	45,74	0,00	0,00	0,00	1.906,60
32.Abereen Ekoizpena eta Osasuna Sustatzea Fomento producción y sanidad animal	796,95	1.392,10	0,00	2.147,69	0,00	0,00	0,00	0,00	4.336,74
33.Landaretzaren Sustapena eta Esperimentazioa Promoción y Experimentación Vegetal	399,94	257,51	0,00	788,39	80,71	60,00	0,00	0,00	1.586,55
40.Mendiak eta Habitaten Kudeaketa Montes y Gestión de Hábitats	3.892,97	1.442,61	0,00	794,86	1.666,03	2.317,50	0,00	0,00	10.113,96
41.Basa Animaliak eta Landareak Fauna y Flora Silvestre	1.048,01	658,71	0,00	329,68	466,06	0,00	0,00	0,00	2.502,46
50.Lurralde Oreka Equilibrio Territorial	81,48	51,00	0,00	2.550,00	222,00	864,00	0,00	0,00	3.768,48
Departamentua Guztira	12.131,82	6.359,15	0,00	30.558,31	4.267,37	16.335,53	450,00	0,00	70.102,18
Total Departamento									



- 1. GASTOS DE PERSONAL
- 2. GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y
- 4. TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES
- 6. INVERSIONES REALES
- 7. TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES
- 8. ACTIVOS FINANCIEROS